



# NUMAN Drive

## Benutzerhandbuch



Wir freuen uns, dass Sie sich für ein NUMAN-Produkt entschieden haben.  
Wir wünschen Ihnen damit viel Freude und Musikgenuss!

Bitte nehmen Sie sich ein wenig Zeit für diese Anleitung, um alle  
Möglichkeiten und Funktionen Ihres neuen Gerätes kennenzulernen.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf,  
um später noch einmal hineinschauen zu können.

Bei Fragen und Verbesserungsvorschlägen freuen wir uns  
auf Ihre Anfrage über unsere Webseite [www.elektronik-star.de](http://www.elektronik-star.de).  
Wir helfen Ihnen gerne weiter!

Mit freundlichen Grüßen aus Berlin

**Ihre NUMAN-Mitarbeiter**

# INHALT

---

Technische Daten und Lieferumfang .....	4
Sicherheitshinweise.....	6
Geräteübersicht und Funktionstasten .....	8
Inbetriebnahme und Bedienung .....	11
BT-Verbindung .....	14
Eingänge und Ausgänge .....	15
Reinigung und Pflege.....	16
Fehlerbehebung.....	17
Entsorgung.....	18
Konformitätserklärung.....	19



## TECHNISCHE DATEN UND LIEFERUMFANG

Artikelnummer	10034537, 10034538, 10034539
Stromversorgung	AC 220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	Nennleistung: $\leq 400$ W @ 1/8 RMS Leistung
	Standby: $\leq 0.5$ W
Ausgangsleistung	170 W x 2 (4 Ohm, THD 1%, 1 kHz), 85 x 4 (8 Ohm, THD 1%, 1 kHz) 180 W x 2 (4 Ohm, THD 10%, 1 kHz), 90 x 4 (8 Ohm, THD 10%, 1 kHz)
Widerstand	4 $\Omega$ (Lautsprecher-Modus A oder B), 8 Ohm (Lautsprecher-Modus A+B)
Eingangsempfindlichkeit	LINE 1: 700 $\pm$ 100 mV
	LINE 2: 700 $\pm$ 100 mV
	LINE 3: 700 $\pm$ 100 mV
	BT: 600 $\pm$ 100 mV
	CD/DVD: 700 $\pm$ 100 mV
	PHONO (mm): 8 $\pm$ 2 mV
	TUNER: 700 $\pm$ 100mV
	COAX: 700 $\pm$ 100mV
OPTICAL: 700 $\pm$ 100mV	



THD (Klirrfaktor)	0,01 %
Frequenzgang	20 Hz - 20 kHz $\pm$ 3 dB
Tuning-Einstellungen	Bass: $\pm$ 8 dB @ 80 Hz
	Treble: $\pm$ 8 dB @ 10 kHz
Max. Eingang	$\geq$ 2 V @ RCA input
	$\geq$ 20 mV @ PHONO input
Übergangsfrequenz des Subwooferausgangs	20 Hz - 1 kHz
Netto-Gewicht	5.9 kg
Abmessung	380 mm (B) x 330 mm (T) x 124 mm (H)

## LIEFERUMFANG

- Verstärker (1x)
- Netzkabel (1x)
- Bedienungsanleitung (1x)
- Handschuhe (1 Paar)
- RCA (Cinch) Kabel (1x)
- Fernbedienung (1x)
- AAA-Batterien für die Fernbedienung (2x)



## SICHERHEITSHINWEISE

---

Lesen Sie sich alle Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

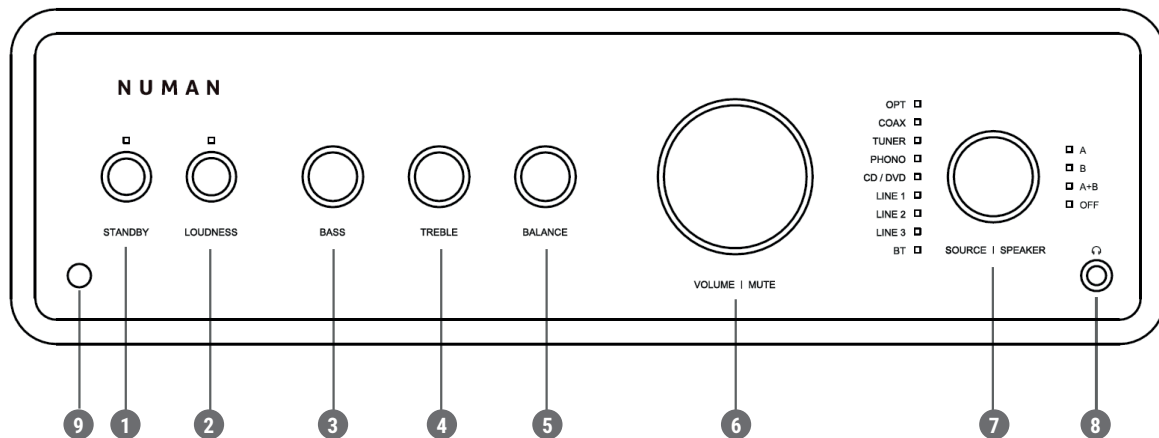
- Beachten Sie alle Warnhinweise.
- Befolgen Sie alle Anwendungshinweise.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
- Blockieren Sie keinesfalls die Belüftungsöffnungen des Geräts.
- Installieren Sie das Gerät gemäß den Installationshinweisen des Herstellers.
- Installieren Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wärmequellen, wie beispielsweise Heizstrahlern, Wärmelampen, Öfen oder anderen Geräten (inklusive anderen Verstärkern), welche Hitze produzieren.
- Setzen Sie den Sicherheitszweck des polarisierten oder geerdeten Netzsteckers nicht außer Kraft. Ein polarisierter Netzstecker verfügt über zwei Schneiden, wobei eine Schneide breiter ist als die andere. Ein Erdungsstecker verfügt über zwei Schneiden sowie einen Erdungszinken. Der breitere Stecker bzw. der Erdungszinken dienen Ihrer Sicherheit. Falls der im Lieferumfang enthaltene Netzstecker nicht in Ihre Steckdose passt, konsultieren Sie einen Elektriker, um die veraltete Steckdose ersetzen zu lassen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel so liegt, dass es nicht zur Stolperfalle oder eingequetscht werden kann. Besonderes Augenmerk sollte hierbei auf den Netzstecker, die Eintrittsstelle in die Steckdose und auf die Stelle, an welcher das Kabel aus dem Gerät austritt gelegt werden.



- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene oder für das Gerät verkaufte Wägen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische. Lassen Sie beim Transport des Geräts mit einem Wagen beim Bewegen des Wagens Vorsicht walten, damit das Gerät nicht herunterfällt.
- Ziehen Sie den Netzstecker während Gewittern, oder wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, aus der Steckdose.
- Überlassen Sie alle Reparatur- und Wartungsarbeiten hierfür qualifiziertem Personal. Reparaturarbeiten werden dann notwendig, wenn das Gerät auf sonstige Art und Weise beschädigt wurde. Beispielsweise durch Schäden am Netzstecker oder am Netzkabel, wenn Wasser über dem Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände ins Geräteinnere gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät heruntergefallen ist oder wenn es nicht wie sonst üblich funktioniert.
- Das Gerät darf keinem Spritzwasser ausgesetzt werden und keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie beispielsweise Vasen, dürfen auf dem Gerät abgestellt werden.
- Die Batterien dürfen keinesfalls Hitze, wie beispielsweise durch direkte Sonneneinstrahlung, Feuer, etc. ausgesetzt werden.
- Der Netzstecker sollte immer leicht zugänglich sein, damit er im Notfall schnell entfernt werden kann.
- Dieses Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufgestellt werden.



## GERÄTEÜBERSICHT UND FUNKTIONSTASTEN



1 STANDBY

2 LOUDNESS (Lautstärke)

3 BASS

4 TREBLE

5 BALANCE

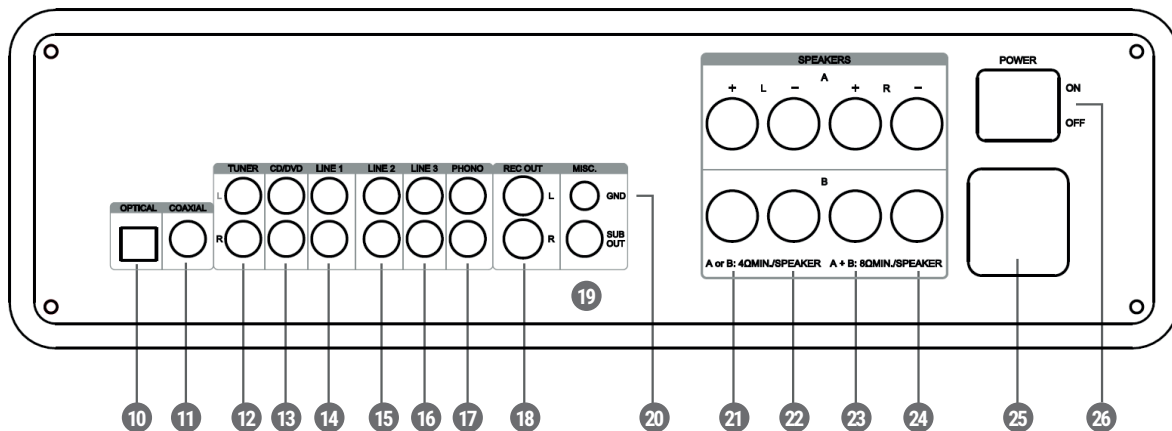
6 VOLUME & MUTE (Lautstärkeregl. & Stummschalt.)

7 SOURCE & SPEAKER (Quellen- & Lautsprecherauswahl)

8 1 ¼" Kopfhöreranschluss (3,5 mm)

9 Fernbedienungssensor





10 OPTICAL INPUT (optischer Eingangsanschluss)

11 COAXIAL INPUT (koaxialer Eingangsanschluss)

12 TUNER INPUT (Radio Eingangsanschluss)

13 CD/DVD INPUT (RCA/Cinch Eingangsanschluss)

14 LINE 1 INPUT (LINE-IN-Anschluss 1)

15 LINE 2 INPUT (LINE-IN-Anschluss 2)

16 LINE 3 INPUT (LINE-IN-Anschluss 3)

17 PHONO INPUT (Phono Eingangsanschluss)

18 RECORD OUTPUT (Aufnahme Ausgangsanschluss)

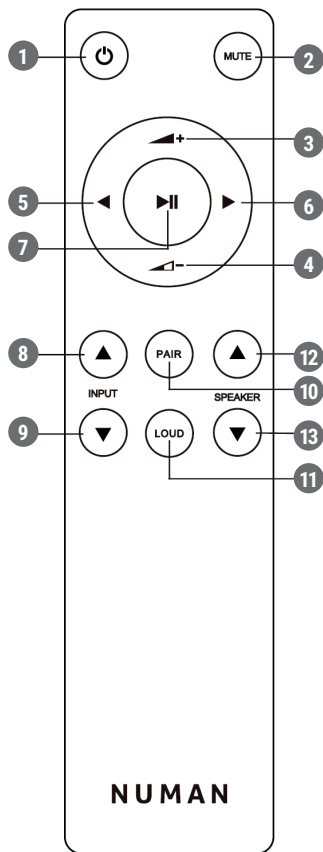
19 SUBWOOFER OUTPUT (Basslautsprecher  
Ausgangsanschluss)

20 GROUND CONNECTOR (Erdungsstecker)

21-24 Lautsprecheranschlüsse

25 Stromanschluss

26 Ein-/Ausschalttaste



- 1 Standby
- 2 MUTE (Stummschalten)
- 3 Lautstärke erhöhen
- 4 Lautstärke senken
- 5 Vorheriger Titel (nur im BT-Modus)
- 6 Nächster Titel (nur im BT-Modus)
- 7 Wiedergabe/Pause (nur im BT-Modus)
- 8 HOCH: Lautsprecherauswahl nach oben scrollen
- 9 RUNTER: Lautsprecherauswahl nach unten scrollen
- 10 PAIR (die aktuelle BT-Verbindung wird getrennt und es wird nach neuen BT-Geräten gesucht)
- 11 LOUD (Bass und Treble werden bei geringer Lautstärke verbessert)
- 12 HOCH: Lautsprecherlautstärke erhöhen
- 13 RUNTER: Lautsprecherlautstärke verringern



# INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

---

## STROM ANSCHLIESSEN

Schließen Sie ein Ende des Netzkabels an den Verstärker und das andere Ende an eine Wandsteckdose an. Bringen Sie die Ein-/ Ausschalttaste in die Position „ON“. Die LED-Anzeige leuchtet rot auf und der Verstärker befindet sich im Standby-Modus.

## EINSCHALTEN

1. Aktivieren Sie den Verstärker, indem Sie die Taste **STANDBY** auf dem Gerät oder die Standby-Taste der Fernbedienung drücken.
2. Sobald der Verstärker aktiv ist, leuchtet die LED-Anzeige weiß auf.



## AUSWAHL DER EINGANGS- UND AUSGANGSQUELLE

1. Auswahl der Eingangsquelle: Drehen Sie auf der Vorderseite des Geräts am Regler **SOURCE/SPEAKER** oder drücken Sie die Tasten **INPUT HOCH/RUNTER** der Fernbedienung so lange, bis die LED neben der gewünschten Eingangsquelle aufleuchtet.

OPT	Gerät mit optischer digitaler Tonausgabe
COAX	Gerät mit koaxialer digitaler Tonausgabe
TUNER	Radiogerät
PHONO	Plattenspieler
CD/DVD	CD/DVD Player
LINE 1	Externe Quelle mit AUX-Verbindung
LINE 2	
LINE 3	
BT	BT-Gerät

2. Auswahl der Ausgangsquelle: Drücken Sie einmal die Taste **VOLUME/MUTE**, um zur Ausgangsquelle zu wechseln. Drehen Sie anschließend auf der Vorderseite des Geräts am Regler **SOURCE/SPEAKER** oder drücken Sie die Tasten **SPEAKER HOCH/RUNTER** der Fernbedienung so lange, bis die LED neben der gewünschten Ausgangsquelle aufleuchtet.



## BASSEINSTELLUNG

- Drehen Sie an der Vorderseite des Geräts am Regler **BASS**.
- Der Anpassungsbereich liegt bei  $\pm 8$  dB.

## TREBLEINSTELLUNG

- Drehen Sie an der Vorderseite des Geräts am Regler **TREBLE**.
- Der Anpassungsbereich liegt bei  $\pm 8$  dB.

## TON

1. Lautstärkeeinstellung: Drehen Sie zur Lautstärkeanpassung an der Vorderseite des Geräts am Regler **VOLUME/MUTE** oder drücken Sie die Lautstärketasten der Fernbedienung. Die Lautstärke wird an der LED-Anzeige angezeigt.
2. Stummschalten (die Lautstärke wird zeitweise ausgeblendet): Drücken Sie auf der Vorderseite des Geräts auf **VOLUME/MUTE** oder drücken Sie die Taste **MUTE** der Fernbedienung. Die LED-Anzeige leuchtet rot auf. Drücken Sie die entsprechende Taste erneut, um die Lautstärke wieder einzuschalten.



## BT-VERBINDUNG

---

1. Drehen Sie auf der Vorderseite des Geräts am Regler **SOURCE/SPEAKER** oder drücken Sie die Tasten **INPUT HOCH/RUNTER** der Fernbedienung so lange, bis die BT-Anzeige aufleuchtet.
2. Nach einigen Sekunden blinkt die BT-LED auf. Das bedeutet, dass sich das Gerät im Suchmodus befindet und andere BT-Gerät erkennen kann.
3. Aktivieren Sie BT auf dem mobilen Endgerät, welches Sie mit dem Verstärker verbinden möchten. Das Gerät wird in der Geräteliste des mobilen Endgeräts als „NUMAN Drive“ angezeigt. Wählen Sie dieses aus der Geräteliste aus, um eine Verbindung herzustellen.
4. Falls die Eingabe eines Passworts notwendig sein sollte, geben Sie „0000“ ein, um der Verbindungsherstellung zuzustimmen.
5. Nachdem die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, leuchtet die BT-LED permanent weiß und blinkt nicht mehr.



## EINGÄNGE UND AUSGÄNGE

---

### AUX-EINGANG

Schließen Sie ein Quellgerät mit analogem Audio (beispielsweise einen Kassetten- oder CD-Player) an den RCA-Anschluss an. Ein Kabel mit RCA-Steckern wird zur Verbindungsherstellung benötigt (nicht im Lieferumfang enthalten).

TUNER	Radiogerät
PHONO	Plattenspieler
CD/DVD	CD/DVD Player
LINE 1	Externe Quelle mit AUX-Verbindung
LINE 2	
LINE 3	

### OPTISCHER UND KOAXIALER EINGANG

Schließen Sie den digitalen Tonausgang eines Quellgeräts, mithilfe eines optischen/koaxialen Kabels (mit TOSLINK-Stecker) an den optischen/ koaxialen Anschluss des Geräts an.



## LAUTSPRECHERAUSGANG

Verwenden Sie, wenn möglich, ein hochwertiges Doppelkernlautsprecherkabel mit einem Durchmesser von mindestens 1 mm<sup>2</sup> zum Anschluss am Lautsprecherausgang.

**Hinweis: Achten Sie auf die richtige Polarität. Andernfalls leidet die Tonqualität darunter.**

- Schließen Sie die Stecker an die gleichfarbigen Anschlüsse an.
- Die Stränge der Lautsprecherkabel sind mit verschiedenen Farben oder Formen markiert. Teilen Sie das Einzelkabel auf 30 mm auf und entfernen Sie circa 10 mm der Isolierung jedes Stranges. Drehen Sie das Einzelkabel so, dass keine Stränge vorstehen. Eine Zinnbeschichtung ist nicht notwendig. Drehen Sie die entsprechende Steckklemme heraus und stecken Sie ein Ende des Kabels in die entsprechende Öffnung. Drehen Sie anschließend die entsprechende Anschlussklemme in die andere Richtung, um das Kabel zu fixieren.

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

Ziehen Sie den Netzstecker vor der Reinigung und Wartung des Geräts aus der Steckdose. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung niemals Lösungsmittel oder starke, abreibende Reinigungsmittel.





## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Kein Strom	Stellen Sie sicher, dass das Gerät eingesteckt ist. Überprüfen Sie die Funktion der Steckdose mit einem anderen Gerät.
Kein Ton	Falsche Eingabequelle ausgewählt	Wählen Sie die richtige Eingabequelle aus
	Lautstärke zu niedrig eingestellt	Erhöhen Sie nach und nach die Lautstärke des Verstärkers und des mobilen Endgeräts
	Fehlerhafte Verbindung	Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen
Kein Ton im BT-Modus	Keine BT-Verbindung	Stellen Sie eine BT-Verbindung her
	Das Gerät wurde nicht als Ausgabequelle ausgewählt	Wählen Sie das Gerät als Ausgabequelle aus
	BT-Verbindung wird durch ein anderes Radiogerät beeinträchtigt	Stellen Sie das Gerät an eine andere Stelle und überprüfen Sie die BT-Verbindung erneut
Störgeräusche	Systemüberlastung	Drehen Sie den Ausgangspegel des externen Wiedergabegerät herunter
	Schlechte Tonqualität	Überprüfen Sie das Gerät erneut, indem Sie eine Quelle mit höherer Qualität auswählen.



## ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.



Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.



# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.**



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2011/65/EU (RoHS)  
2014/53/EU (RED)

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link:  
<https://use.berlin/10034537>



We are very pleased you've chosen to purchase a NUMAN product.  
A spectrum of pure sound, fun and satisfaction!

Before using your product, please take some time to read through the user manual to become familiar with all the great features this product has to offer. Be sure to retain the manual in a safe location for future reference.

If you have any questions or suggestions, please don't hesitate to contact us via our website [www.hifi-tower.co.uk](http://www.hifi-tower.co.uk).

We will gladly help you as quickly as possible.

Best Regard from Berlin

**Your NUMAN Team**

# CONTENTS

---

Technical Data and Packing Content .....	22
Safety Instructions .....	24
Product Overview and Controls.....	26
Commissioning and Operation.....	29
Inputs and Outputs.....	33
Cleaning and Care .....	34
Troubleshooting .....	35
Disposal .....	36
Declaration of Conformity .....	37



## TECHNICAL DATA AND PACKING CONTENT

Item number	10034537, 10034538, 10034539
Stromversorgung	AC 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	Rated: $\leq 400$ W @ 1/8 RMS power
	Standby: $\leq 0.5$ W
Power output	170 W x 2 (4 Ohm, THD 1%, 1 kHz), 85 x 4 (8 Ohm, THD 1%, 1 kHz) 180 W x 2 (4 Ohm, THD 10%, 1 kHz), 90 x 4 (8 Ohm, THD 10%, 1 kHz)
Impedance	4 $\Omega$ (speaker mode A or B), 8 Ohm (speaker mode A+B)
Input sensitivity	LINE 1: 700 $\pm$ 100 mV
	LINE 2: 700 $\pm$ 100 mV
	LINE 3: 700 $\pm$ 100 mV
	BT: 600 $\pm$ 100 mV
	CD/DVD: 700 $\pm$ 100 mV
	PHONO (mm): 8 $\pm$ 2 mV
	TUNER: 700 $\pm$ 100mV
	COAX: 700 $\pm$ 100mV
OPTICAL: 700 $\pm$ 100mV	



THD	0,01 %
Frequency response	20 Hz - 20 kHz $\pm$ 3 dB
Tuning settings	Bass: $\pm$ 8 dB @ 80 Hz
	Treble: $\pm$ 8 dB @10 kHz
Max. Input	$\geq$ 2 V @ RCA input
	$\geq$ 20 mV @ PHONO input
Crossover frequency of subwoofer out	20 Hz - 1 kHz
Net weight	5.9 kg
Dimension	380 mm (W) x 330 mm (D) x 124 mm (H)

## PACKING CONTENT

- Amplifier (1x)
- Power cord (1x)
- Instruction manual (1x)
- Gloves (1 pair)
- RCA cable (1x)
- Remote control (1x)
- AAA batteries for remote control (2x)



## SAFETY INSTRUCTIONS

---

Read all instructions carefully before use and keep the manual in a safe place for future reference.

- Observe all warnings.
- Follow all instructions for use.
- Never use this device near water.
- Only clean the device with a dry cloth.
- Do not block the ventilation openings of the device.
- Install the unit according to the manufacturer's installation instructions.
- Do not install near heat sources such as radiant heaters, heat lamps, stoves, or other equipment (including other amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Ensure that the power cord is positioned so that it cannot be tripped over or pinched. Particular attention should be paid to the power plug, the point of entry into the outlet, and the point where the cable exits the unit.

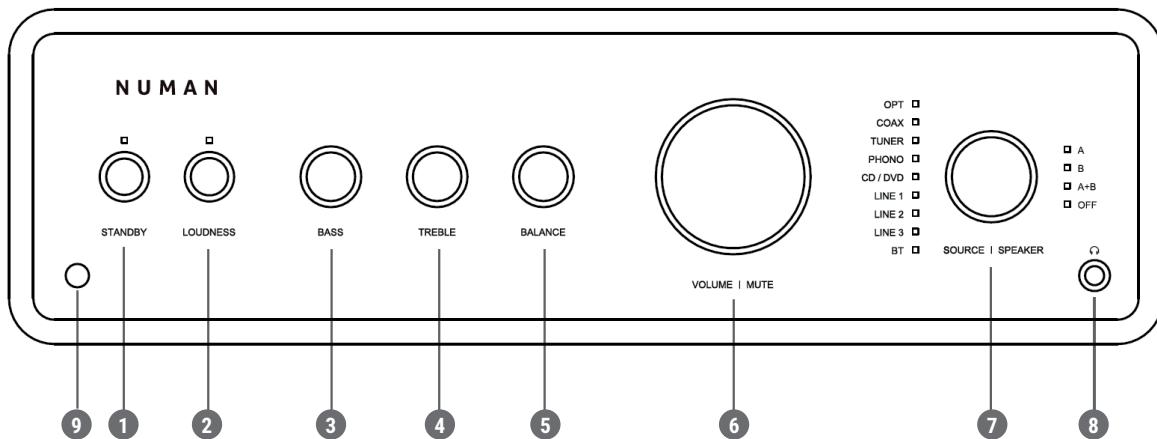




- Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Only use scales, stands, tripods, brackets, or tables recommended by the manufacturer or sold for the equipment. Be careful when moving the cart when transporting the product with a cart to prevent the product from falling.
- Unplug this appliance from the wall outlet during lightning storms or when it will not be used for an extended period of time.
- Refer all repairs and maintenance to qualified service personnel. Repair will be necessary if the product has been damaged in any other way. For example, if the power plug or cord is damaged, water has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, the apparatus has been dropped, or does not operate normally.
- Do not expose the apparatus to splash water or place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Do not expose the batteries to heat, such as direct sunlight, fire, etc.
- The mains plug should always be easily accessible so that it can be quickly removed in an emergency.
- This equipment should be placed out of the reach of children.

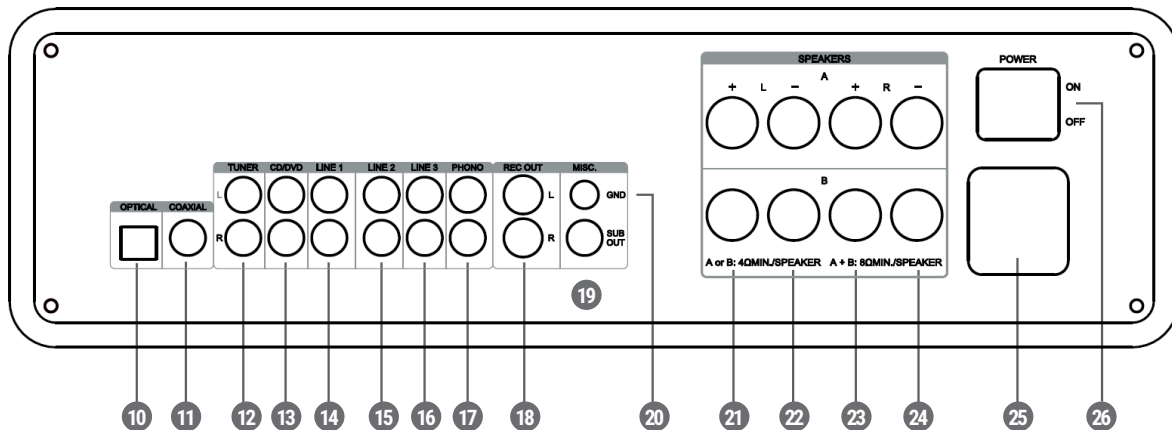


## PRODUCT OVERVIEW AND CONTROLS



- 1 STANDBY
- 2 LOUDNESS
- 3 BASS
- 4 TREBLE
- 5 BALANCE

- 6 VOLUME & MUTE
- 7 SOURCE & SPEAKER
- 8 1 ¼" headphone jack (3,5 mm)
- 9 Remote sensor



10 OPTICAL INPUT

11 COAXIAL INPUT

12 TUNER INPUT

13 CD/DVD INPUT RCA INPUT

14 LINE 1 INPUT

15 LINE 2 INPUT

16 LINE 3 INPUT

17 PHONO INPUT

18 RECORD OUTPUT

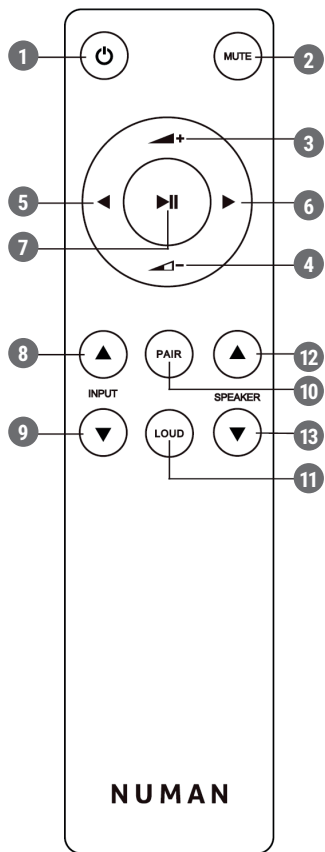
19 SUBWOOFER OUTPUT

20 GROUND CONNECTOR

21-24 Speaker terminals

25 Electrical connection

26 On/Off button



- 1 Standby
- 2 MUTE
- 3 Increase volume
- 4 Decrease volume
- 5 Previous title (only in BT mode)
- 6 Next track (only in BT mode)
- 7 Play/Pause (only in BT mode)
- 8 HIGH: Scroll speaker selection up
- 9 DOWN: Scroll speaker selection down
- 10 PAIR (the current BT connection is disconnected and a new connection is established)
- 11 LOUD (bass and treble are improved at low volume)
- 12 UP: Increase spaker volume
- 13 DOWN: Decrease spaker volume



# COMMISSIONING AND OPERATION

---

## CONNECTING THE POWER

Connect one end of the power cord to the amplifier and the other end to a wall outlet. Move the power button to the „ON“ position. The LED indicator will turn red and the amplifier is in standby mode.

## TURNING ON

1. Activate the amplifier by pressing the **STANDBY** button on the unit or the standby button on the remote control.
2. When the amplifier is active, the LED indicator will turn white.



## INPUT AND OUTPUT SOURCE SELECTION

1. Input source selection: Turn the **SOURCE/SPEAKER** knob on the front of the unit or press and hold the **INPUT UP/DOWN** buttons on the remote control until the LED next to the desired input source lights.

OPT	Optical digital audio output apparatus
COAX	Coaxial digital audio output apparatus
TUNER	Radio
PHONO	Turntable
CD/DVD	CD/DVD Player
LINE 1	External source with AUX connection
LINE 2	
LINE 3	
BT	BT device

2. Output source selection: Press the **VOLUME/MUTE** button once to switch to the output source. Then, turn the **SOURCE/SPEAKER** knob on the front of the unit or press the **SPEAKER UP/DOWN** buttons on the remote until the LED next to the desired output source lights.



## BASS SETTING

- Turn the **BASS** knob on the front of the unit.
- The adjustment range is  $\pm 8$  dB.

## TREBLE ADJUSTMENT

- Turn the **TREBLE** knob on the front of the unit.
- The adjustment range is  $\pm 8$  dB.

## SOUND

1. Volume adjustment: Turn the **VOLUME/MUTE** knob on the front panel or press the volume buttons on the remote control to adjust the volume. The volume is displayed on the LED indicator.
2. Press **VOLUME/MUTE** on the front panel of the unit or press the **MUTE** button on the remote control. The LED indicator will turn red. Press the corresponding button again to turn the volume back on.



## BT CONNECTION

---

1. Turn the **SOURCE/SPEAKER** knob on the front panel of the unit, or press the buttons **INPUT UP/DOWN** of the remote control until the BT indicator lights up.
2. After a few seconds, the BT LED will flash. This means that the unit is in search mode and can detect other BT units.
3. Activate BT on the mobile device you want to connect to the amplifier. The device is displayed in the device list of the mobile device as „NUMAN Drive“. Select this from the device list to establish a connection.
4. If you need to enter a password, enter „0000“ to agree to the connection.
5. After the connection has been successfully established, the BT LED will light permanently white and stop flashing.





## INPUTS AND OUTPUTS

---

### AUX INPUT

Connect a source device with analogue audio (e.g. A cassette or CD player to RCA jack). A cable with RCA plugs is required to make this connection (sold separately).

TUNER	Radio
PHONO	Turntable
CD/DVD	CD/DVD Player
LINE 1	External source with AUX connection
LINE 2	
LINE 3	

### OPTICAL & COAXIAL INPUT

Connect the digital sound output of a source device to the optical/ coaxial jack with a optical (with TOSLINK plug) / coaxial cable.



## SPEAKER OUTPUT

If possible, using high-quality twin-core speaker single wire with a diameter of at least 1 mm<sup>2</sup> to connect the speaker output terminal.

**Note: Make sure the polarity is correct! Otherwise, the sound quality will suffer.**

- Connect the similar colored terminal.
- The strands of the speaker cables are marked with different colors or shapes Split the single wire down to approx. 30 mm and remove approx. 10 mm of the insulation on each strand. Twist the single wire so that no strands are protruding. Tin coating is not necessary. Turn the respective connector terminal out and insert the end of the cable in the corresponding opening. And then, turn the connector terminal in opposite direction to clamp the cable in place.

## CLEANING AND CARE

---

Unplug the mains lead before cleaning the product. Clean the product using a soft, moist cloth. Use a mild detergent and never use solvents or strong, abrasive cleaning agents for cleaning the product.



## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Resolution
The device does not work	No power	Make sure that the device is plugged in. Check the function of the socket outlet with another device.
No sound	Incorrect input source selected	Select the correct input source
	Volume set too low	Gradually increase the volume of the amplifier and the mobile device
	Incorrect connection	Check all cable connections
No sound in BT mode	No BT connection	Establish a BT connection
	The device was not selected as the output source.	Select the device as output source
	BT connection is affected by another radio device	Move the device to another location and check the BT connection again.
Interfering noises	System overload	Turn down the output level of the external playback device.
	Poor sound quality	Check the unit again by selecting a higher quality source.



## DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.



Your product contains batteries covered by the European directive 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.



## DECLARATION OF CONFORMIRY

---

**Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.**



This product is conform to the following European Directives:

2011/65/EU (RoHS)

2014/53/EU (RED)

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link:

**<https://use.berlin/10034537>**



Estamos encantados de que haya elegido un producto NUMAN.  
Les deseamos mucha alegría y que disfruten de la música!

Por favor, tómese un poco de tiempo para leer estas instrucciones y conocer todas las posibilidades y funciones de su nuevo dispositivo.

Por favor, guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.  
Si tiene alguna pregunta o sugerencia para el mejoramiento, por favor siéntase libre de contactarnos a través de nuestro sitio web [www.elektronik-star.de](http://www.elektronik-star.de). Estaremos encantados de ayudarle!

Atentamente desde Berlín

**Sus empleados de NUMAN**

# ÍNDICE

---

Datos técnicos y volumen de suministro .....	40
Instrucciones de seguridad .....	42
Vista general del aparato y teclas de función.....	44
Puesta en marcha y funcionamiento.....	47
Conexión BT .....	50
Entradas y salidas .....	51
Solución de problemas .....	53
Retirada del aparato .....	54
Declaración de conformidad.....	55



## DATOS TÉCNICOS Y VOLUMEN DE SUMINISTRO

Número de artículo	10034537, 10034538, 10034539
Alimentación eléctrica	AC 220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia absorbida	Potencia nominal: $\leq 400$ W @ 1/8 RMS Leistung
	Modo de espera: $\leq 0.5$ W
Potencia de salida	170 W x 2 (4 Ohm, THD 1%, 1 kHz), 85 x 4 (8 Ohm, THD 1%, 1 kHz) 180 W x 2 (4 Ohm, THD 10%, 1 kHz), 90 x 4 (8 Ohm, THD 10%, 1 kHz)
Resistencia	4 $\Omega$ (modo de altavoz A o B), 8 Ohm (modo de altavoz A+B)
Sensibilidad de entrada	LINE 1: 700 $\pm$ 100 mV
	LINE 2: 700 $\pm$ 100 mV
	LINE 3: 700 $\pm$ 100 mV
	BT: 600 $\pm$ 100 mV
	CD/DVD: 700 $\pm$ 100 mV
	PHONO (mm): 8 $\pm$ 2 mV
	TUNER: 700 $\pm$ 100mV
	COAX: 700 $\pm$ 100mV
OPTICAL: 700 $\pm$ 100mV	





THD (distorsión armónica)	0,01 %
Rango de frecuencia	20 Hz - 20 kHz $\pm$ 3 dB
Ajustes tuning	Bass: $\pm$ 8 dB @ 80 Hz
	Treble: $\pm$ 8 dB @10 kHz
Entrada máx.	$\geq$ 2 V @ RCA input
	$\geq$ 20 mV @ PHONO input
Frecuencia de cruce de la salida de subwoofer	20 Hz - 1 kHz
Peso	5.9 kg
Dimensiones	380 mm (A) x 330 mm (P) x 124 mm (A)

## ALCANCE DE ENTREGA

- Amplificador (1x)
- Cable de alimentación (1x)
- Manual de instrucciones (1x)
- Guantes (1 par)
- Cable RCA (Cinch) (1x)
- Mando a distancia (1x)
- Pilas AAA para el mando a distancia (2x)



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

Lea todas las instrucciones cuidadosamente antes de usar y guarde el manual en un lugar seguro para futuras consultas.

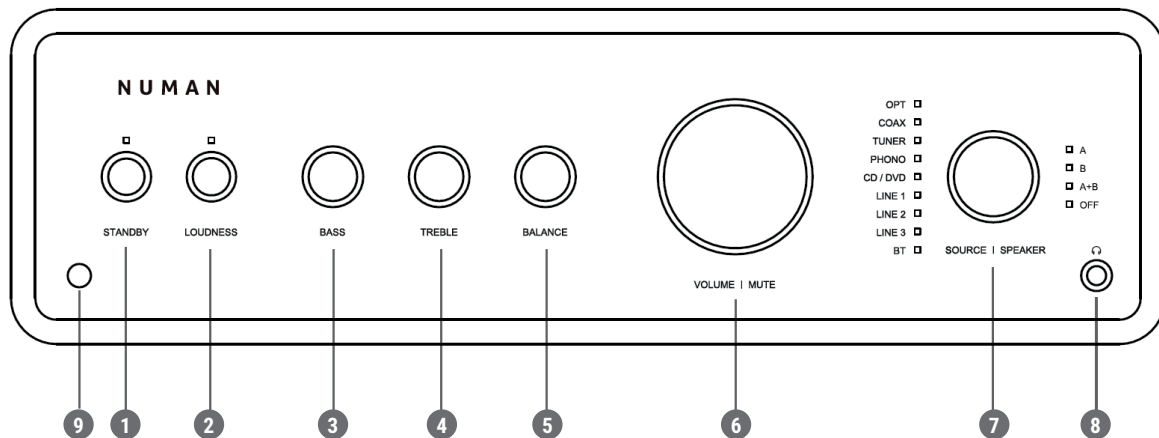
- Observe todas las instrucciones.
- Siga todas las instrucciones de uso.
- Nunca utilice este dispositivo cerca del agua.
- Limpie el aparato sólo con un paño seco.
- No bloquee las aberturas de ventilación del dispositivo.
- Instale la unidad de acuerdo con las instrucciones de instalación del fabricante.
- No lo instale cerca de fuentes de calor tales como calentadores radiantes, lámparas de calor, estufas u otros equipos (incluyendo otros amplificadores) que produzcan calor.
- No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Una clavija de conexión a tierra tiene dos filos de corte y una púa de conexión a tierra. La púa de conexión a tierra más ancha es para su seguridad. Si el enchufe de alimentación suministrado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para que sustituya la toma de corriente antigua.
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté colocado de manera que no pueda tropezarse ni pellizcarse. Se debe prestar especial atención al enchufe de alimentación, al punto de entrada en la toma de corriente y al punto en el que el cable sale de la unidad.



- Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante.
- Utilice únicamente carritos, soportes, trípodes, soportes o mesas recomendadas por el fabricante o vendidas para el equipo. Tenga cuidado al mover el carro cuando transporte el producto con un carro para evitar que el producto se caiga.
- Desenchufe este aparato de la toma de corriente de la pared durante las tormentas eléctricas o cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado.
- Deje todos los trabajos de reparación y mantenimiento en manos de personal cualificado. En caso de que el aparato haya sido dañado de cualquier otro modo, será necesario repararlo. Por ejemplo, si el enchufe o el cable de alimentación están dañados, se ha derramado agua o han caído objetos dentro del aparato, el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, el aparato se ha caído o no funciona normalmente.
- El aparato no debe ser expuesto a salpicaduras de agua y no deben colocarse objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- No exponga las baterías al calor, como la luz solar directa, el fuego, etc...
- El enchufe de la red debe ser siempre fácilmente accesible para que pueda ser retirado rápidamente en caso de emergencia.
- Este equipo debe ser colocado fuera del alcance de los niños.



## VISTA GENERAL DEL APARATO Y TECLAS DE FUNCIÓN



1 STANDBY (Modo de espera)

2 LOUDNESS (Volumen)

3 BASS

4 TREBLE

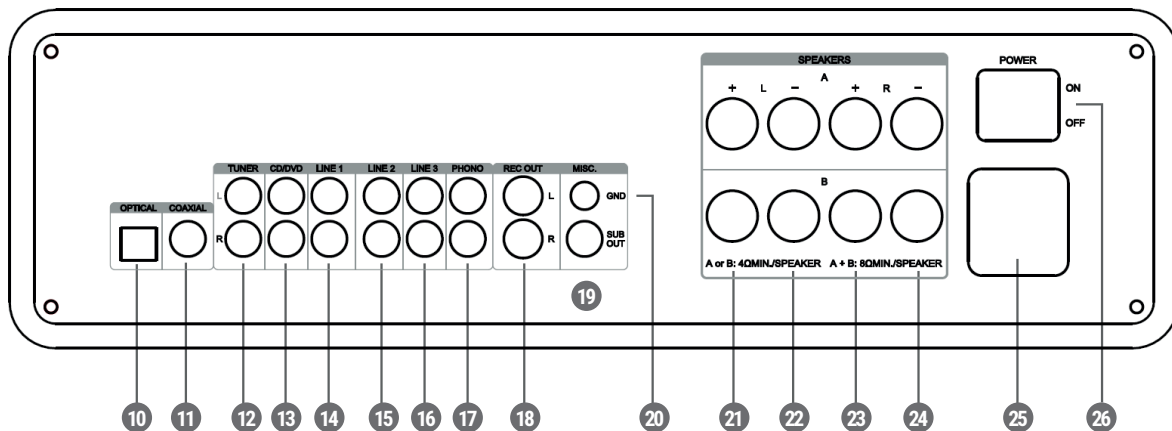
5 BALANCE

6 VOLUME & MUTE (Control de volumen & silenciamiento)

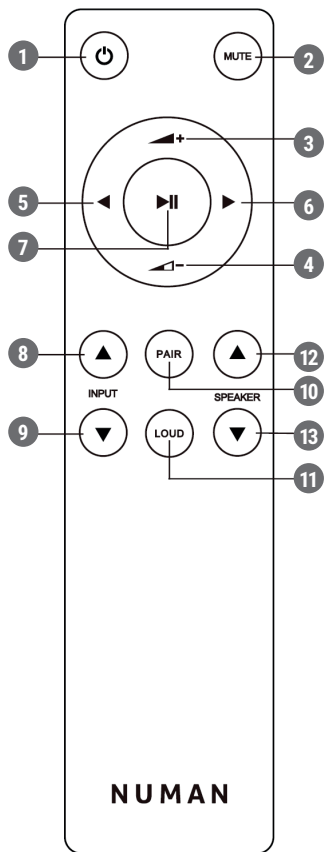
7 SOURCE & SPEAKER (Selección de fuente y altavoz)

8 1 ¼\" conector para auriculares (3,5 mm)

9 Sensor remoto



- 10 OPTICAL INPUT (conector de entrada óptica)
- 11 COAXIAL INPUT (conector de entrada coaxial)
- 12 TUNER INPUT (conector de entrada del radio)
- 13 CD/DVD INPUT (conector de entrada RCA/Cinch)
- 14 LINE 1 INPUT (Conexión LINE-IN 1)
- 15 LINE 2 INPUT (Conexión LINE-IN 2)
- 16 LINE 3 INPUT (Conexión LINE-IN 3)
- 17 PHONO INPUT (conector de entrada phono)
- 18 RECORD OUTPUT (Conexión de salida de grabación)
- 19 SUBWOOFER OUTPUT (Conexión de salida woofer)
- 20 GROUND CONNECTOR (clavijas de puesta a tierra)
- 21-24 Conexiones de altavoces
- 25 Conexión eléctrica
- 26 Interruptor de encendido/apagado



- 1 Standby
- 2 MUTE (silenciamiento)
- 3 Subir el volumen
- 4 Bajar el volumen
- 5 Título anterior (solamente en el modo BT)
- 6 Próximo título (solamente en el modo BT)
- 7 Reproducción/ pausa (solamente en el modo BT)
- 8 ARRIBA: Desplazar la selección de altavoces hacia arriba
- 9 ABAJO: Desplácese hacia abajo por la selección de altavoces
- 10 PAIR (la conexión BT actual se desconecta y se buscan nuevos dispositivos BT)
- 11 LOUD (los graves y los agudos se mejoran a bajo volumen)
- 12 ARRIBA: Subir el volumen del altavoz
- 13 ABAJO: Bajar el volumen del altavoz



## PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

---

### CONECTAR LA CORRIENTE

Conecte un extremo del cable de alimentación al amplificador y el otro extremo a una toma de corriente. Mueva el botón de encendido a la posición „ON“. El indicador LED se pondrá de color rojo y el amplificador estará en modo de espera.

### ENCENDIDO

1. Active el amplificador pulsando el botón **STANDBY** de la unidad o el botón standby del mando a distancia.
2. Cuando el amplificador está activo, el indicador LED se volverá blanco.



## SELECCIÓN DE LA FUENTE DE ENTRADA Y SALIDA

1. Selección de la fuente de entrada: Gire el control **SOURCE/SPEAKER** en la parte frontal de la unidad o mantenga pulsados los botones **INPUT UP/DOWN** del mando a distancia hasta que se ilumine el LED correspondiente a la fuente de entrada deseada.

OPT	Dispositivo con salida óptica de audio digital
COAX	Dispositivo con salida coaxial de audio digital
TUNER	Dispositivo radio
PHONO	Tocadiscos
CD/DVD	Lector de CD/DVD
LINE 1	Fuente externa con conexión AUX
LINE 2	
LINE 3	
BT	Dispositivo BT

2. Selección de la fuente de salida: Pulse el botón **VOLUME/MUTE** una vez para cambiar a la fuente de salida. Luego, gire la perilla **SOURCE/SPEAKER** en la parte frontal de la unidad o pulse los botones **SPEAKER UP/DOWN** del mando a distancia hasta que se ilumine el LED junto a la fuente de salida deseada.





## AJUSTE DE GRAVES

- Gire la perilla **BASS** en la parte delantera de la unidad.
- El rango de ajuste es de  $\pm 8$  dB.

## AJUSTE DE AGUDOS

- Gire la perilla **TREBLE** en la parte delantera de la unidad.
- El rango de ajuste es de  $\pm 8$  dB.

## AUDIO

1. Ajuste del volumen: Gire la perilla **VOLUME/MUTE** del panel frontal o pulse los botones de volumen del mando a distancia para ajustar el volumen. El volumen se muestra en el indicador LED.
2. Silencio (el volumen está temporalmente oculto): Pulse el botón **VOLUME/MUTE** en el panel frontal de la unidad o pulse el botón **MUTE** en el mando a distancia. El indicador LED se pondrá de color rojo. Pulse de nuevo el botón correspondiente para volver a encender el volumen.



## CONEXIÓN BT

---

1. Gire la perilla **SOURCE/SPEAKER** en la parte frontal de la unidad o pulse los botones **INPUT UP/DOWN** del mando a distancia hasta que se ilumine el indicador BT.
2. Después de unos segundos, el LED BT parpadeará. Esto significa que la unidad está en modo de búsqueda y puede detectar otras unidades BT.
3. Active BT en el dispositivo móvil que desee conectar al amplificador. El dispositivo se muestra en la lista de dispositivos del dispositivo móvil como „NUMAN Drive“. Seleccione esta opción en la lista de dispositivos para establecer una conexión.
4. Si es necesario introducir una contraseña, introduzca „0000“ para aceptar la conexión.
5. Una vez establecida la conexión, el LED BT quedará permanentemente blanco y dejará de parpadear.



## ENTRADAS Y SALIDAS

---

### ENTRADA AUX

Conecte un dispositivo fuente con audio analógico (como un reproductor de cassetes o CD) al conector RCA. Para la conexión se necesita un cable con conectores RCA (no incluido).

TUNER	Dispositivo radio
PHONO	Tocadiscos
CD/DVD	Lector de CD/DVD
LINE 1	Fuente externa con conexión AUX
LINE 2	
LINE 3	

### ENTRADA OPTICO Y COAXIAL

Conecte la salida de audio digital de un dispositivo fuente al conector óptico/coaxial del dispositivo mediante un cable óptico/coaxial (con conector TOSLINK).



## SALIDA ALTAVOCES

Si es posible, utilice un cable de altavoz de doble núcleo de alta calidad con un diámetro de al menos 1 mm<sup>2</sup> para la conexión a la salida del altavoz.

**Nota: Asegúrese de que la polaridad es correcta. De lo contrario, la calidad del sonido se verá afectada.**

- Conecte los enchufes a los conectores del mismo color.
- Las cuerdas de los cables de los altavoces están marcadas con diferentes colores o formas. Divida el cable único en 30 mm y retire aproximadamente 10 mm del aislamiento de cada hebra. Gire el cable único para que no sobresalgan los hilos. No es necesario un recubrimiento de estaño. Desenrosque el terminal de enchufe correspondiente e inserte un extremo del cable en la abertura correspondiente. A continuación, gire el terminal correspondiente en la otra dirección para fijar el cable.

## LIMPIEZA Y CUIDADO

Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo y repararlo. Limpie el aparato con un paño suave y húmedo. Use un detergente suave. No utilice nunca disolventes o productos de limpieza fuertes y abrasivos para la limpieza.



## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El dispositivo no funciona.	No hay electricidad.	Asegúrese de que el dispositivo esté enchufado. Compruebe el funcionamiento de la toma de corriente con otro aparato.
No hay sonido.	Se ha seleccionado una fuente de entrada incorrecta.	Seleccione la fuente de entrada correcta
	Volumen ajustado demasiado bajo	Aumente gradualmente el volumen del amplificador y del dispositivo móvil
	Conexión incorrecta	Compruebe todas las conexiones de los cables
No hay sonido en el modo BT.	No hay conexión con el dispositivo BT	Establezca una conexión BT
	El dispositivo no se ha seleccionado como fuente de salida.	Seleccione el dispositivo como fuente de salida.
	La conexión BT se ve afectada por otro dispositivo de radio	Mueva el dispositivo a otra ubicación y compruebe de nuevo la conexión BT.
Ruidos de fondo	Sobrecarga del sistema	Baje el nivel de salida del dispositivo de reproducción externo.
	Mala calidad de sonido	Compruebe la unidad de nuevo seleccionando una fuente de mayor calidad.



## RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/ue. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.



Este producto contiene pilas que según la normativa europea 2006/66/eg no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley, protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante: Chal-Tex GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.**



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2011/65/UE (refundición RoHS)  
2014/53/UE (RED)

La declaración de conformidad completa del fabricante se encuentra en el siguiente enlace:  
<https://use.berlin/10034537>



Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit NUMAN. Nous vous souhaitons pleine satisfaction et un grand plaisir d'écoute !

Veillez prendre un peu de temps pour vous familiariser avec toutes les fonctionnalités de votre nouvel appareil.

Veillez conserver ce manuel en lieu sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Pour toute question ou suggestion d'amélioration, contactez-nous sur notre site Web [www.elektronik-star.de](http://www.elektronik-star.de). Nous nous ferons un plaisir de vous aider !

Meilleures salutations de Berlin

**Votre équipe NUMAN**



# SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité .....	60
Aperçu de l'appareil et touches de fonctions .....	62
Mise en marche et utilisation .....	65
Connexion BT .....	68
Entrées et sorties .....	69
Nettoyage et entretien .....	70
Résolution des problèmes .....	71
Recyclage.....	72
Déclaration de conformité .....	73



## FICHE TECHNIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

Numéro d'article	10034537, 10034538, 10034539
Alimentation	AC 220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance de sortie	Puissance nominale : $\leq 400$ W @ 1/8 de puissance RMS
	Veille : $\leq 0.5$ W
	170 W x 2 (4 ohms, THD 1%, 1 kHz), 85 x 4 (8 ohms, THD 1% ,1 kHz)
Résistance	180 W x 2 (4 ohms, THD 10%, 1 kHz), 90 x 4 (8 ohms, THD 10% ,1 kHz)
Sensibilité d'entrée	4 $\Omega$ (mode enceinte A ou B), 8 ohms (mode enceinte A+B)
	LINE 1: 700 $\pm$ 100 mV
	LINE 2: 700 $\pm$ 100 mV
	LINE 3: 700 $\pm$ 100 mV
	BT: 600 $\pm$ 100 mV
	CD/DVD: 700 $\pm$ 100 MV
	PHONO (MM): 8 $\pm$ 2 MV
	TUNER: 700 $\pm$ 100MV
	COAX: 700 $\pm$ 100mV
	OPTICAL: 700 $\pm$ 100mV



THD (Facteur de distorsion)	0,01 %
Plage de fréquences	20 Hz - 20 kHz $\pm$ 3 dB
Réglages du tuner	Bass: $\pm$ 8 dB @ 80 Hz
	Treble: $\pm$ 8 dB @10 kHz
Max. Entrée	$\geq$ 2 V @ RCA input
	$\geq$ 20 mV @ PHONO input
Fréquence de crossover de la sortie du subwoofer	20 Hz - 1 kHz
Poids net	5.9 kg
Dimensions	380 mm (L) x 330 mm (P) x 124 mm (H)

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Amplificateur (1x)
- Câble d'alimentation (1x)
- Mode d'emploi (1x)
- Gants (1 paire)
- Câble RCA (1x)
- Télécommande (1x)
- Piles AAA pour la télécommande (2x)



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

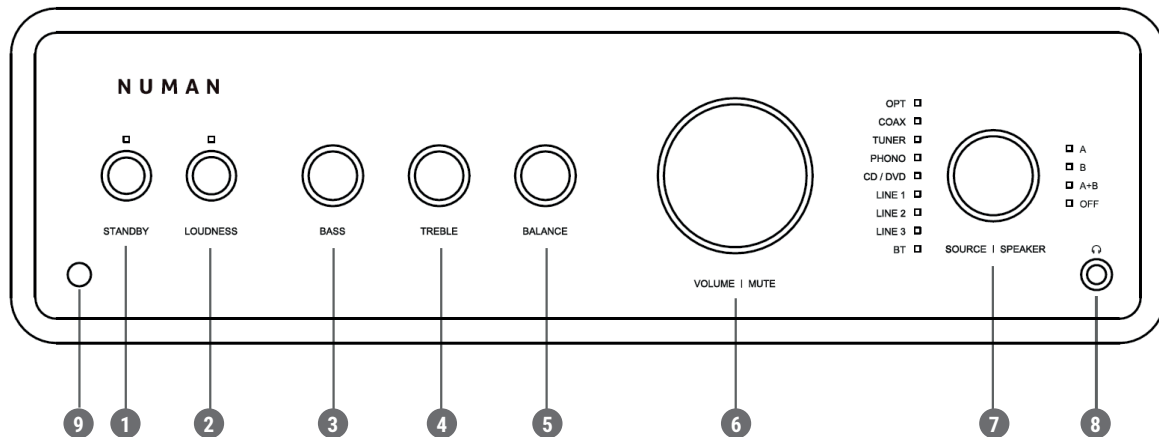
- Respectez tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions d'application.
- N'utilisez jamais cet appareil près de l'eau.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
- Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil.
- Installez l'appareil conformément aux instructions d'installation du fabricant.
- N'installez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des lampes chauffantes, des cuisinières ou tout autre équipement produisant de la chaleur (y compris d'autres amplificateurs).
- Ne supprimez pas la sécurité de la fiche d'alimentation polarisée ou mise à la terre. Une fiche d'alimentation polarisée possède deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de mise à la terre possède deux lames et une broche de mise à la terre. La fiche plus large ou les broches de mise à la terre sont présentes pour votre sécurité. Si la fiche d'alimentation fournie ne s'adapte pas à votre prise de secteur, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.
- Assurez-vous que l'installation du cordon d'alimentation ne peut provoquer de chute ni de pincement du cordon. Une attention particulière doit être portée à la fiche d'alimentation, au point d'entrée dans la prise et au point de sortie du câble de l'appareil.



- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Utilisez uniquement les chariots, pieds, trépieds, supports ou tables recommandés par le fabricant ou vendus pour l'appareil. Lorsque vous transportez l'appareil sur un chariot, faites attention en déplaçant le chariot pour ne pas faire tomber l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise en cas d'orage ou lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- Confiez tous les travaux de réparation et d'entretien à un personnel qualifié. Des réparations sont nécessaires si l'appareil a été endommagé d'une quelconque manière. Par exemple, en cas de dommages à la prise ou au cordon d'alimentation, si de l'eau a été renversée sur l'appareil, si des objets sont tombés à l'intérieur, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il est tombé ou s'il ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil ne doit pas être exposé aux aspersion d'eau et aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être posé sur l'appareil.
- Les piles ne doivent jamais être exposées à la chaleur, telle que la lumière directe du soleil, le feu, etc.
- La fiche d'alimentation doit toujours être facilement accessible afin de pouvoir être retirée rapidement en cas d'urgence.
- Cet appareil doit être placé hors de la portée des enfants.



## APERÇU DE L'APPAREIL ET TOUCHES DE FONCTIONS



1 VEILLE

2 LOUDNESS (volume)

3 BASS

4 TREBLE

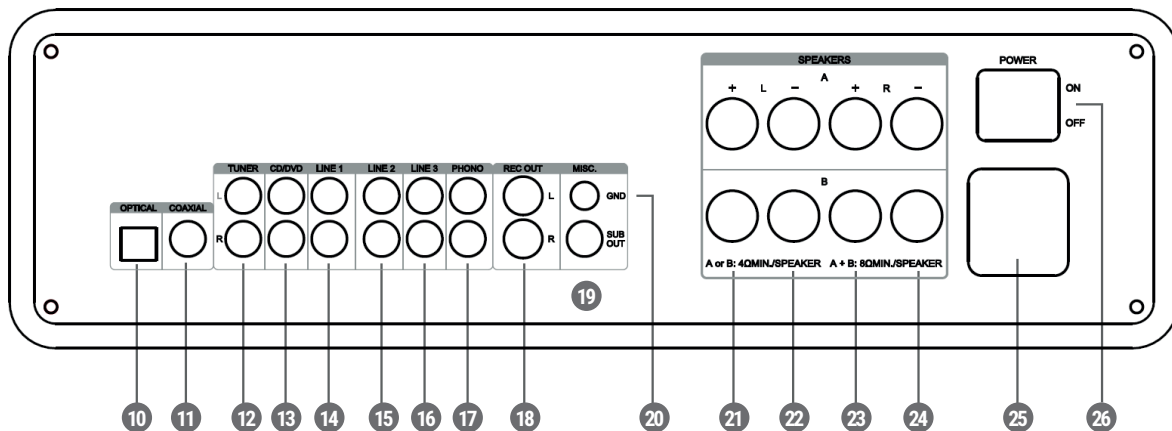
5. BALANCE

6 VOLUME & MUTE (réglage du volume et fonction muet)

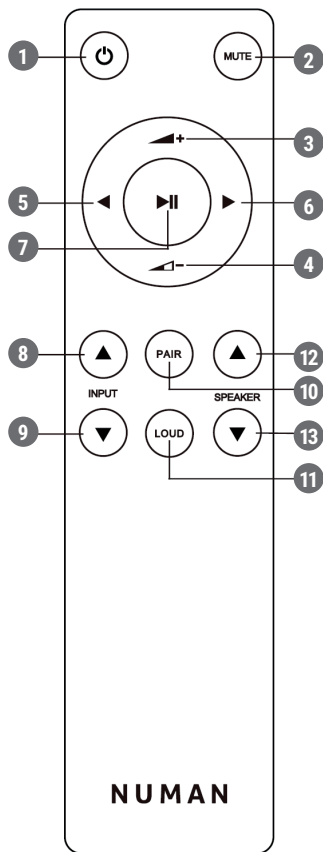
7 SOURCE & SPEAKER (choix de la source et des enceintes)

8 Prise casque 1 ¼" (3,5 mm)

9 Capteur de la télécommande



- 10 OPTICAL INPUT (prise d'entrée optique)
- 11 COAXIAL INPUT (prise d'entrée coaxiale)
- 12 TUNER INPUT (prise d'entrée radio)
- 13 CD/DVD INPUT (prise d'entrée RCA)
- 14 LINE 1 INPUT (prise LINE IN 1)
- 15 LINE 2 INPUT (prise LINE IN 2)
- 16 LINE 3 INPUT (prise LINE IN 3)
- 17 PHONO INPUT (Prise d'entrée phono)
- 18 RECORD OUTPUT (Prise de sortie pour enregistrement)
- 19 SUBWOOFER OUTPUT (Prise de sortie du subwoofer)
- 20 GROUND CONNECTOR (Prise de terre)
- 21-24 Branchements des enceintes
- 25 Prise d'alimentation
- 26 Bouton de marche/arrêt



- 1 Veille
- 2 MUTE (fonction muet)
- 3 Pour augmenter le volume
- 4 Pour réduire le volume
- 5 Titre précédent (en mode BT uniquement)
- 6 Titre suivant (en mode BT uniquement)
- 7 Lecture/Pause (en mode BT uniquement)
- 8 HAUT : Faites défiler la sélection de haut-parleurs vers le haut
- 9 BAS : Faites défiler la sélection de haut-parleurs vers le bas
- 10 PAIR (pour libérer la connexion BT en cours et rechercher de nouveaux appareils BT)
- 11 LOUD (Bass et Treble sont améliorés à faible volume)
- 12 HAUT : Pour augmenter le volume des enceintes
- 13 BAS : Pour réduire le volume des enceintes





## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

---

### BRANCHEMENT SUR L'ALIMENTATION

Branchez une extrémité du cordon d'alimentation sur l'amplificateur et l'autre extrémité sur une prise. Mettez le bouton marche / arrêt en position „ON“. Le voyant LED s'allume en rouge et l'amplificateur est en mode veille.

### POUR ALLUMER

1. Activez l'amplificateur en appuyant sur la touche **VEILLE** de l'appareil ou sur la touche de veille de la télécommande.
2. Dès que l'amplificateur est actif, le voyant LED s'allume en blanc.



## CHOIX DE LA SOURCE D'ENTRÉE ET DE SORTIE

1. Pour sélectionner la source d'entrée: Tournez la commande **SOURCE / SPEAKER** du panneau avant ou appuyez sur les touches **INPUT HAUT / BAS** de la télécommande jusqu'à ce que le voyant LED situé à côté de la source d'entrée souhaitée s'allume.

OPT	Appareil avec sortie audio numérique optique
COAX	Appareil avec sortie audio numérique coaxiale
TUNER	Radio
PHONO	Platine vinyle
CD/DVD	Lecteur CD/DVD
LINE 1	Source externe avec connexion AUX
LINE 2	
LINE 3	
BT	Appareil BT

2. Pour sélectionner la source : appuyez une fois sur la touche **VOLUME / MUTE** pour passer à la source. Puis tournez la commande **SOURCE / SPEAKER** située à l'avant de l'appareil ou appuyez sur les touches **SPEAKER HAUT/BAS** de la télécommande jusqu'à ce que le voyant LED situé à côté de la source de sortie souhaitée s'allume.



## RÉGLAGE DES BASSES

- Tournez le bouton **BASS** sur le devant de l'appareil.
- La plage de réglage est de  $\pm 8$  dB.

## RÉGLAGE DES AIGUS

- Tournez le bouton **TREBLE** sur le devant de l'appareil.
- La plage de réglage est de  $\pm 8$  dB.

## SON

1. Réglage du volume: pour régler le volume sur le panneau avant, tournez la commande **VOLUME / MUTE** ou appuyez sur les touches de volume de la télécommande. Le volume est indiqué sur l'affichage LED.
2. Fonction muet (pour couper le volume temporairement) : appuyez sur **VOLUME / MUTE** sur le panneau avant ou sur la touche **MUTE** de la télécommande. Le voyant LED s'allume en rouge. Appuyez à nouveau sur la touche correspondante pour rétablir le volume.



## CONNEXION BT

---

1. Sur le panneau avant de l'appareil, tournez le bouton **SOURCE / SPEAKER** ou appuyez sur les touches **INPUT HAUT/BAS** de la télécommande jusqu'à ce que le voyant BT s'allume.
2. Après quelques secondes, la LED BT clignote. Cela signifie que l'appareil est en mode de recherche et peut détecter d'autres appareils BT.
3. Activez BT sur le périphérique mobile que vous souhaitez connecter à l'amplificateur. Le périphérique s'affiche dans la liste d'appareils du périphérique mobile sous le nom „NUMAN Drive“. Sélectionnez-le dans la liste des appareils pour vous connecter.
4. Si vous devez entrer un mot de passe, saisissez „0000“ pour vous connecter.
5. Une fois la connexion établie, le voyant BT devient blanc et cesse de clignoter.



## ENTRÉES ET SORTIES

---

### ENTRÉE AUX

Connectez un périphérique source audio analogique (lecteur de cassette ou de CD, par exemple) au port RCA. Un câble avec prises RCA est nécessaire pour la connexion (non inclus).

TUNER	Radio
PHONO	Platine vinyle
CD/DVD	Lecteur CD/DVD
LINE 1	Source externe avec connexion AUX
LINE 2	
LINE 3	

### ENTRÉE OPTIQUE ET COAXIALE

Connectez la sortie audio numérique d'un périphérique source au connecteur optique / coaxial du périphérique à l'aide d'un câble optique / coaxial (avec connecteur TOSLINK).



## SORTIE ENCEINTE

Si possible, utilisez un câble d'enceinte à double conducteur de haute qualité d'un diamètre d'au moins 1 mm<sup>2</sup> sur la sortie d'enceinte.

**Remarque : Respectez la polarité. Sinon, la qualité sonore en souffrirait.**

- Branchez les fiches sur les connecteurs de même couleur.
- Les brins des câbles d'enceinte sont marqués de différentes couleurs ou formes. Séparez le câble simple sur 30 mm et retirez environ 10 mm de l'isolant de chaque brin. Vrillez le câble simple de sorte qu'aucun brin ne dépasse. Un revêtement d'étain n'est pas nécessaire. Dévissez la borne enfichable correspondante et insérez une extrémité du câble dans l'ouverture correspondante. Tournez ensuite la borne correspondante dans l'autre sens pour fixer le câble.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise avant de nettoyer et d'entretenir l'appareil. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide. Utilisez un détergent doux. N'utilisez jamais de solvants ou d'agents nettoyeurs puissants et abrasifs pour le nettoyage.



## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Pas de courant	Vérifiez que le périphérique est branché. Vérifiez le fonctionnement de la prise avec un autre appareil.
Pas de son	Mauvaise source d'entrée sélectionnée	Choisissez la bonne source d'entrée
	Volume réglé trop bas	Augmentez progressivement le volume de l'amplificateur et de l'appareil mobile
	Mauvais branchement	Vérifiez toutes les connexions câblées
Pas de son en mode BT	Pas de connexion BT	Etablissez une connexion BT
	L'appareil n'a pas été sélectionné comme source de sortie	Choisissez l'appareil comme source de sortie
	La connexion BT est perturbée par une autre radio	Déplacez l'appareil et revérifiez la connexion BT
Bruits parasites	Surcharge du système	Baissez le niveau de sortie du périphérique de lecture externe
	Mauvaise qualité de son	Vérifiez à nouveau l'appareil en sélectionnant une source de qualité supérieure.



## RECYCLAGE

---



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.





## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.**



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2011/65/UE (RoHS)

2014/53/UE (RED)

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant :

**<https://use.berlin/10034537>**



Grazie mille per aver scelto un prodotto NUMAN. Vi auguriamo un buon ascolto e di poter approfittare al meglio di questo dispositivo.

Vi preghiamo di dedicare un po' di tempo al presente manuale, in modo da prendere confidenza con le opzioni e le funzioni del vostro nuovo dispositivo.

Conservate questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

In caso di domande o consigli riguardanti il potenziale miglioramento del prodotto, contattateci sul nostro sito web [www.elektronik-star.de](http://www.elektronik-star.de) e saremo lieti di aiutarvi!

Cordiali saluti da Berlino

**Il vostro team NUMAN**

# INDICE

---

Dati tecnici e volume di consegna .....	76
Avvertenze di sicurezza .....	78
Descrizione del dispositivo e tasti funzione .....	80
Messa in funzione e utilizzo .....	83
Connessione BT .....	86
Ingressi e uscite .....	87
Pulizia e cura del dispositivo .....	88
Correzione degli errori .....	89
Smaltimento .....	90
Dichiarazione di conformità .....	91



## DATI TECNICI E VOLUME DI CONSEGNA

Numero articolo	10034537, 10034538, 10034539
Alimentazione	AC 220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza assorbita	Potenza nominale: $\leq 400$ W @ 1/8 potenza RMS
	Standby: $\leq 0,5$ W
Potenza di uscita	170 W x 2 (4 Ohm, THD 1%, 1 kHz), 85 x 4 (8 Ohm, THD 1%, 1 kHz) 180 W x 2 (4 Ohm, THD 10%, 1 kHz), 90 x 4 (8 Ohm, THD 10%, 1 kHz)
Resistenza	4 Ohm (modalità altoparlante A o B), 8 Ohm (modalità altoparlante A+B)
Sensibilità d'ingresso	LINE 1: $700 \pm 100$ mV
	LINE 2: $700 \pm 100$ mV
	LINE 3: $700 \pm 100$ mV
	BT: $600 \pm 100$ mV
	CD/DVD: $700 \pm 100$ mV
	PHONO (mm): $8 \pm 2$ mV
	TUNER: $700 \pm 100$ mV
	COAX: $700 \pm 100$ mV
OPTICAL: $700 \pm 100$ mV	



THD (distorsione armonica totale)	0,01 %
Risposta in frequenza	20 Hz - 20 kHz $\pm$ 3 dB
Impostazioni tuning	Basso: $\pm$ 8 dB @ 80 Hz
	Treble: $\pm$ 8 dB @10 kHz
Ingresso max.	$\geq$ 2 V @ RCA input
	$\geq$ 20 mV @ PHONO input
Frequenza crossover dell'uscita del subwoofer	20 Hz - 1 kHz
Peso netto	5.9 kg
Dimensioni	380 mm (L) x 330 mm (P) x 124 mm (A)

## VOLUME DI CONSEGNA

- Amplificatore (1x)
- Cavo di alimentazione (1x)
- Manuale d'uso (1x)
- Guanti (1 paio)
- Cavo RCA (1x)
- Telecomando (1x)
- Batterie AAA per il telecomando (2x)



## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

Leggere attentamente tutte le avvertenze prima dell'utilizzo e conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

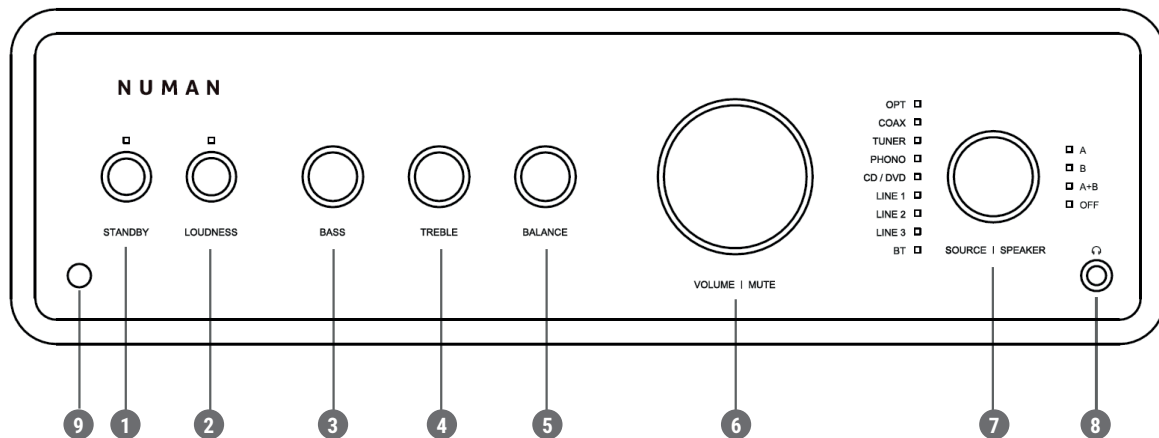
- Rispettare tutte le avvertenze.
- Seguire tutte le istruzioni d'uso.
- Non utilizzare mai il dispositivo nelle vicinanze d'acqua.
- Pulire il dispositivo esclusivamente con un panno asciutto.
- Non bloccare assolutamente le aperture di ventilazione del dispositivo.
- Installare il dispositivo seguendo le relative indicazioni del produttore.
- Non installare il dispositivo vicino a fonti di calore, come ad es. radiatori, lampade riscaldanti, forni o altri dispositivi (inclusi altri amplificatori) che generano calore.
- Per motivi di sicurezza, non mettere fuori uso la spina polarizzata o di messa a terra. Una spina polarizzata è dotata di due contatti, uno più largo dell'altro. Una spina di messa a terra è dotata di due contatti e di un e di un contatto di messa a terra. Il contatto più largo, o anche, il contatto di terre servono per motivi di sicurezza. Se la spina inclusa in consegna non è adatta alla vostra presa di corrente, consultare un elettricista per sostituire la spina obsoleta.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia posizionato in modo tale da non inciamparvi e da non poterlo schiacciare. Fare particolare attenzione alla spina, al punto di accesso nella presa di corrente e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.



- Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore.
- Utilizzare solo carrelli, supporti, stativi, sostegni o tavoli consigliati dal produttore o venduti appositamente per questo dispositivo. Prestare attenzione quando si sposta il dispositivo su un carrello, in modo che non cada.
- Staccare la spina dalla presa elettrica durante temporali o se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi.
- Opere di riparazione e manutenzione devono essere realizzate da personale qualificato. Le riparazioni sono necessarie se il dispositivo è stato danneggiato in qualche modo, ad es. danni a spina o cavo di alimentazione, se è stata versata acqua sul dispositivo o sono caduti oggetti al suo interno, se è stato esposto a pioggia o umidità, se è caduto o se non funziona normalmente.
- Il dispositivo non deve essere esposto a spruzzi d'acqua e non devono essere poggiati sopra al dispositivo oggetti pieni d'acqua, come ad es. vasi.
- Le batterie non devono essere assolutamente esposte a calore, come ad es. luce solare diretta, fuoco, ecc.
- La spina deve essere sempre facilmente accessibile, in modo da poterla scollegare rapidamente in caso di emergenza.
- Il dispositivo deve essere posizionato fuori dalla portata dei bambini.



## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO E TASTI FUNZIONE



1 STANDBY

2 LOUDNESS (volume)

3 BASS

4 TREBLE

5 BALANCE

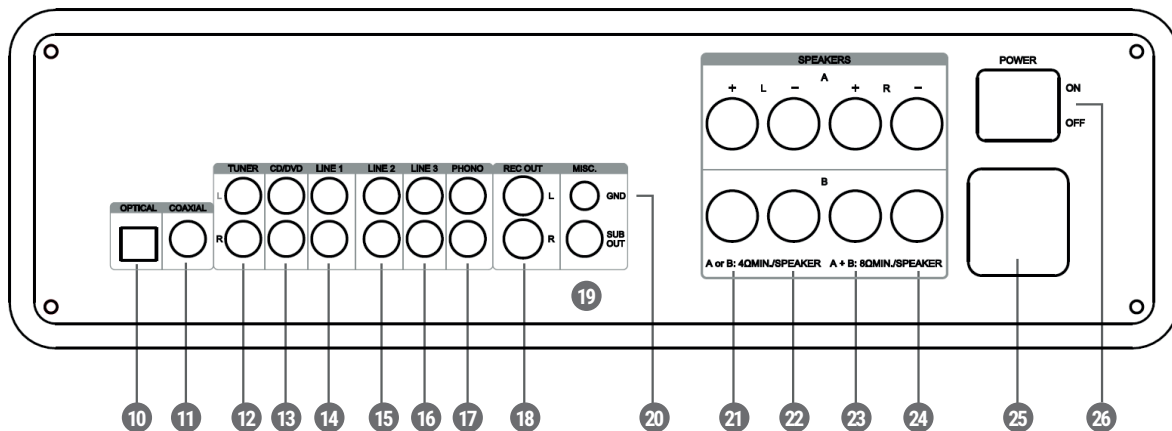
6 VOLUME & MUTE (volume & muto)

7 SOURCE & SPEAKER (selezione fonte & altoparlante)

8 Connessione cuffie 1 ¼" (3,5 mm)

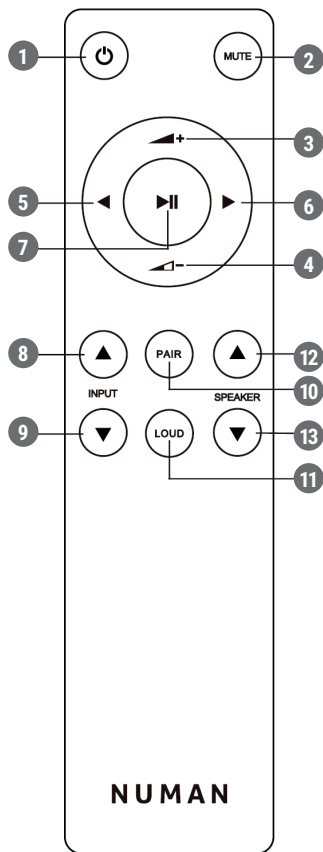
9 Sensore telecomando





- 10 OPTICAL INPUT (ingresso ottico)
- 11 COAXIAL INPUT (ingresso coassiale)
- 12 TUNER INPUT (ingresso radio)
- 13 CD/DVD INPUT (ingresso RCA)
- 14 LINE 1 INPUT (connessione 1 LINE-IN)
- 15 LINE 2 INPUT (connessione 2 LINE-IN)
- 16 LINE 3 INPUT (connessione 3 LINE-IN)

- 17 PHONO INPUT (ingresso phono)
- 18 RECORD OUTPUT (uscita registrazione)
- 19 SUBWOOFER OUTPUT (uscita subwoofer)
- 20 GROUND CONNECTOR (contatto di messa a terra)
- 21-24 Connessioni altoparlanti
- 25 Connessione di alimentazione
- 26 On/Off



- 1 Standby
- 2 MUTE (muto)
- 3 Alzare il volume
- 4 Abbassare il volume
- 5 Titolo precedente (solo in modalità BT)
- 6 Titolo successivo (solo in modalità BT)
- 7 Play/Pausa (solo in modalità BT)
- 8 ALTO: Scorrere la selezione degli altoparlanti verso l'alto
- 9 BASSO: selezione degli altoparlanti a scorrimento verso il basso
- 10 PAIR (la connessione BT attuale viene interrotta e viene cercato un nuovo dispositivo BT)
- 11 LOUD (miglioramento di Bass e Treble a volume basso)
- 12 ALTO: alzare il volume degli altoparlanti
- 13 BASSO: abbassare il volume degli altoparlanti.



## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

---

### CONNESSIONE ALL'ALIMENTAZIONE

Collegare un'estremità del cavo di alimentazione all'amplificatore e l'altra estremità alla presa elettrica. Mettere il tasto di accensione e spegnimento in posizione ON. L'indicazione LED si illumina di rosso e l'amplificatore si trova in standby.

### ACCENSIONE

1. Attivare l'amplificatore premendo **STANDBY** su dispositivo o telecomando.
2. Quando l'amplificatore è attivo, l'indicazione LED si illumina di bianco.



## SELEZIONARE FONTE DI INGRESSO E USCITA

1. Selezionare la fonte di ingresso: ruotare la manopola **SOURCE/SPEAKER** sul lato frontale del dispositivo o premere **INPUT ALTO/BASSO** sul telecomando fino a quando il LED accanto alla fonte di ingresso desiderata si illumina.

OPT	Dispositivo con uscita audio ottica digitale
COAX	Dispositivo con uscita audio coassiale digitale
TUNER	Dispositivo radio
PHONO	Giradischi
CD/DVD	Lettore CD/DVD
LINE 1	Fonte esterna con collegamento AUX
LINE 2	
LINE 3	
BT	Dispositivo BT

2. Selezionare la fonte di uscita: premere una volta **VOLUME/MUTE** per passare alla fonte di uscita. Ruotare la manopola **SOURCE/SPEAKER** sul lato frontale del dispositivo o premere **INPUT ALTO/BASSO** sul telecomando fino a quando il LED accanto alla fonte di uscita desiderata si illumina.



## IMPOSTAZIONE DEI BASSI

- Ruotare la manopola **BASS** sul lato frontale del dispositivo.
- L'intervallo di regolazione è compreso tra  $\pm 8$  dB.

## IMPOSTAZIONE TREBLE

- Ruotare la manopola **TREBLE** sul lato frontale del dispositivo.
- L'intervallo di regolazione è compreso tra  $\pm 8$  dB.

## AUDIO

1. Regolare il volume: ruotare la manopola **VOLUME/MUTE** sul lato frontale del dispositivo o premere i tasti del volume sul telecomando. Il volume viene indicato sull'indicazione LED.
2. Muto (il volume viene disattivato temporaneamente): premere **VOLUME/MUTE** sul lato frontale del dispositivo o premere il tasto MUTE sul telecomando. L'indicazione LED si illumina di rosso. Premere di nuovo uno dei tasti indicati in precedenza per riattivare il volume.



## CONNESSIONE BT

---

1. Ruotare la manopola **SOURCE/SPEAKER** sul lato frontale del dispositivo o premere **INPUT ALTO/BASSO** sul telecomando fino a quando l'indicazione BT si illumina.
2. Dopo alcuni secondi lampeggia il LED BT. Questo significa che il dispositivo si trova in modalità di ricerca e può rilevare altri dispositivi BT.
3. Attivare il BT sul dispositivo esterno con cui si desidera collegare l'amplificatore. Il dispositivo compare come "NUMAN Drive" nell'elenco dei dispositivi. Selezionarlo dall'elenco per realizzare il collegamento.
4. Se viene richiesta, inserire la password "0000" per confermare la connessione.
5. Stabilita con successo la connessione, il LED BT resta illuminato di bianco e non lampeggia più.



## INGRESSI E USCITE

---

### INGRESSO AUX

Collegare un dispositivo con audio analogico (ad es. un lettore CD o un mangiacassette) alla connessione RCA. Un cavo con spina RCA è necessario per stabilire la connessione (non incluso in consegna).

TUNER	Dispositivo radio
PHONO	Giradischi
CD/DVD	Lettore CD/DVD
LINE 1	Fonte esterna con collegamento AUX
LINE 2	
LINE 3	

### INGRESSO OTTICO E COASSIALE

Collegare l'uscita audio digitale di un dispositivo alla connessione ottica/coassiale dell'amplificatore con un cavo ottico/coassiale (non incluso in consegna).



## USCITA ALTOPARLANTI

Se possibile, utilizzare un cavo altoparlanti a doppio nucleo di alta qualità con un diametro minimo di 1 mm<sup>2</sup> per il collegamento all'uscita altoparlanti.

**Avvertenza: fare attenzione alla corretta polarità, altrimenti ne risente la qualità audio.**

- Collegare i connettori alle prese dello stesso colore.
- I fili del cavo per altoparlanti sono indicati da diversi colori o forme. Dividere il cavo singolo a 30 mm e rimuovere circa 10 mm di isolamento da ogni filo. Ruotare il cavo singolo in modo che non sporgano fili. Non è necessario un rivestimento in stagno. Estrarre il relativo morsetto di innesto e inserire un'estremità del cavo nell'apposita apertura. Ruotare poi il relativo morsetto di collegamento nella direzione opposta, in modo da fissare il cavo.

## PULIZIA E CURA DEL DISPOSITIVO

---

Staccare la spina prima di eseguire pulizia e manutenzione. Pulire il dispositivo con un panno morbido e umido. Utilizzare un detergente delicato. Non utilizzare assolutamente solventi o detergenti aggressivi o abrasivi per pulire il dispositivo.





## CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non funziona.	Non c'è corrente.	Assicurarsi che la spina sia collegata. Controllare se la presa funziona con un altro dispositivo.
Nessun audio.	La fonte di ingresso selezionata è sbagliata.	Selezionare la fonte di ingresso corretta.
	Volume troppo basso.	Alzare il volume dell'amplificatore o del dispositivo esterno.
	Collegamento fallace.	Controllare i collegamenti dei cavi.
Nessun audio in modalità BT.	Nessuna connessione BT.	Stabilire una connessione BT.
	Il dispositivo non è stato scelto come fonte di uscita.	Selezionare il dispositivo come fonte di uscita.
	Connessione BT ostacolata da un altro dispositivo radio.	Spostare il dispositivo e controllare di nuovo la connessione BT.
Rumori di interferenza.	Impianto sovraccaricato.	Abbassare il livello di uscita del dispositivo di riproduzione esterno.
	Cattiva qualità audio.	Controllare nuovamente il dispositivo selezionando una fonte con qualità superiore.



## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.



Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.**



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2011/65/UE (RoHS)

2014/53/UE (RED)

La dichiarazione di conformità completa del produttore è disponibile al seguente link:

**<https://use.berlin/10034537>**

Chal-Tec GmbH  
Wallstraße 16  
10179 Berlin, Germany